

Zbirka medijskih objav  
JAVNI SKLAD RS ZA KULTURNE DEJAVNOSTI,  
23. 08. 2012 do  
28. 08. 2012

---

Število objav: 8  
Tiskani mediji: 6  
Splet: 2  
Radijske postaje: 0  
Televizijske postaje: 0  
Teletekst: 0

---

Spremljane teme:  
22. slovensko zborovsko tekmovanje  
Naša pesem 2012  
Javni sklad RS za kulturne dejavnosti

## Seznam objav v zbirki:

	Naslov	Srečanje pevcev in godcev		
Zaporedna št. 1	Medij; Doseg	Novice – Slovenske Konjice; 0	Stran: 31	Površina: 17 cm <sup>2</sup>
	Rubrika / Datum	Ostalo, 23. 08. 2012		
Stran v zbirki 4	Avtor	neznan avtor		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

	Naslov	Jesenska zgodba za domačine in obiskovalce		
Zaporedna št. 2	Medij; Doseg	Savinjske novice; 0	Stran: 15	Površina: 90 cm <sup>2</sup>
	Rubrika / Datum	Organizacije, 23. 08. 2012		
Stran v zbirki 5	Avtor	Kanjir Benjamin		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

	Naslov	Baročna melodija v zelški cerkvi		
Zaporedna št. 3	Medij; Doseg	Notranjsko – kraške novice; 0	Stran: 8	Površina: 199 cm <sup>2</sup>
	Rubrika / Datum	Ostalo, 24. 08. 2012		
Stran v zbirki 6	Avtor	D. S.		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

	Naslov	»Tu smo zaradi kulture in za ljudi«		
Zaporedna št. 4	Medij; Doseg	Notranjsko – kraške novice; 0	Stran: 12	Površina: 865 cm <sup>2</sup>
	Rubrika / Datum	Ostalo, 24. 08. 2012		
Stran v zbirki 7	Avtor	Škrlić Damijana		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

	Naslov	Sredi ustvarjalnega okolja pognala nova prijateljstva		
Zaporedna št. 5	Medij; Doseg	Primorski dnevnik; 11000	Stran: 9	Površina: 457 cm <sup>2</sup>
	Rubrika / Datum	Gorica, 26. 08. 2012		
Stran v zbirki 10	Avtor	V. I. P.		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

	Naslov	V DSP pogovor o slovenski književnosti in slovanskem svetu		
Zaporedna št. 6	Medij; Doseg	STA (WEB); 24885		
	Rubrika / Datum	Kultura, 27. 08. 2012		
Stran v zbirki 12	Avtor	neznan avtor		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		

	Naslov	Pesmi nastajajo, kot teče življenje		
Zaporedna št. 7	Medij; Doseg	Dnevnik.si (WEB); 205280		
	Rubrika / Datum	Iz tiskane izdaje, 28. 08. 2012		
Stran v zbirki 13	Avtor	Mager Ingrid		
	Teme	22. slovensko zborovsko tekmovanje Naša pesem 2012		

	Naslov	Gledališče		
Zaporedna št. 8	Medij; Doseg	Večer; 127000	Stran: 36	Površina: 155 cm2
	Rubrika / Datum	Ostalo, 28. 08. 2012		
Stran v zbirki 15	Avtor	neznan avtor		
	Teme	Javni sklad RS za kulturne dejavnosti		



### Srečanje pevcev in godcev

Javni sklad RS za kulturne dejavnosti - Območna izpostava Slovenske Konjice in Turistično društvo Mlače vabita na Območno srečanje pevcev ljudskih pesmi in godcev ljudskih viž občin Slovenske Konjice, Zreče in Vitanje, ki bo **v petek, 31. avgusta, ob 19. uri** v Domu Turističnega društva Mlače.



TD MOZIRJE PRED 120-LETNICO

## Jesenska zgodba za domačine in obiskovalke

Mozirsko turistično društvo bo 8. septembra obeležilo dvanajst desetletij delovanja. Ob tej priliki bo potekal projekt imenovan Jesenska zgodba, namenjen domačinom in vsem, ki jih bo zanimala zgodovina kraja.

V projektu bodo poleg članov turističnega društva sodelovali še Javni sklad RS za kulturne dejavnosti in Kulturno društvo Mozirje. Oboji se bodo jubilejnikom pridružili pri organizaciji osrednje slovesnosti, ki bo ob 18. uri v dvorani kulturnega doma. Na njej bodo podeljena priznanja Turistične zveze Slovenije, posebno bo prejel Aleksander Videčnik.

Že prej, ob deveti in štirinajsti uri, bosta organizirana dva vodena ogleda kraja. Za to priložnost bo s

strani podjetja Nobis Turizem usposobljen poseben turistični vodnik. Udeleženci se bodo od Muzejske zbirke Mozirje in Mozirjani sprehodili od hiše do hiše in o njih ter družinah, ki so v njih živele, izvedeli veliko zanimivosti. Marsikdo, čeprav domačin, ne pozna zgodovine kraja, v katerem živi. Lokalni prebivalci, vabljeni bodo vsi Zgornjesavinjčani in drugi, ki bi jih utegnili tema zanimati, bodo tako imeli priložnost dodobra spoznati kulturno dediščino Mozirja, v navezi s sedanjim življenjem domačinov.

Ob tej priložnosti bo izdana tudi brošura imenovana Po poteh kulturne dediščine Mozirja, ki naj bi pripomogla k še večji razpoznavnosti kraja.

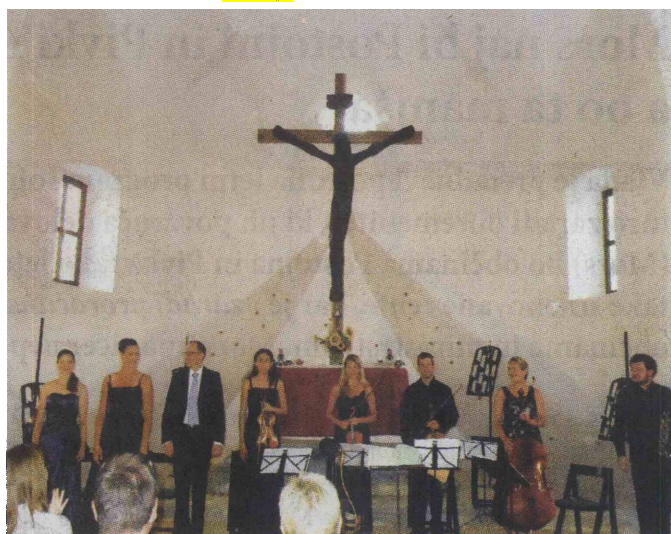
**Benjamin Kanjir**



# Baročna melodija v zelški cerkvi

**Zelše, 19. avgust** – V nedeljo je v notranjski kulturni mozaik svoj kamenček dodal švicarski baročni ansambel Ensemble Solfeggio, ki je v dobro uro trajajočem koncertu doživeto izpeljal Vivaldijev **Concerto, zadnjega od koncertov njihove turneje po Sloveniji.**

Zasedba, ki jo sestavljajo mladi glasbeniki iz Švice in deluje eno leto, je za prvo koncertiranje izven meja svoje domovine izbrala Slovenijo, kjer na Notranjskem že vrsto let živi in ustvarja njihova sopranistka Barbara Tanze, tudi organizatorica serije koncertov po Sloveniji. Sedem vrhunskih akademskih glasbenikov, ki so skupaj študirali na Conservatoire de Lausanne v Švici, združila pa jih je želja po ustvarjanju lepe glasbe ter približevanju le-te širši javnosti, se je pod dirigentsko taktirko Stéphana Pecorinija v dnevih poprej predstavilo na Štajerskem, v kapeli gradu Rače pri Mariboru ter pred malim naravnim mostom Rakovega Škocjana, ki je Tanzejevi, razpeti med rodno Švico, Italijo in drugod po svetu, še posebej pri srcu. Glede na razpršenost članov ansambla je poudarek predvsem na individualnem delu, ki ga na, zaenkrat redkejših skupnih vajah, s svojo vizijo končnega izdelka v harmonično delo uspešno zaokroži dirigent Pecorini, kar so obiskovalci lahko slišali. K nepozabnem večeru je poleg vrhunsko izpeljanega koncerta svoje prispeval tudi preprosti, a hkrati akustično bogati ambient znamenite zelške cerkve, ki v teh dneh dobiva lepšo zunanjo podobo. Prireditelvi sta omogočila Občina Cerknica in Veleposlaništvo Švice, organizacijsko pa izpeljala Kulturno društvo Notranjska ter cerkniška izpostava **Javnega sklada za kulturne dejavnosti.** ·dš





# »Tu smo zaradi kulture in za ljudi«

**Pod eno streho združujejo petje, ples, gledališče, folkloro, klekljanje in likovno izražanje 10. obletnico delovanja bodo v društvu Rak počastili tudi z biltenom**

**Kulturno umetniško društvo Rak Rakek, ki letos praznuje 10. obletnico delovanja, je s kar sedmimi sekcijami: pevskima, MPZ in Cluster, gledališko, folklorno, klekljarsko, likovno in plesno sekcijo za najmlajše, ki imajo vsaka svojega mentorja, že dva mandata pa jim predseduje Danica Štefančič, eno najbolj »razvejanih« društev cerkniške občine. Danes šteje 160 odraslih članov, skupaj z otroki pa se številka približa 200.**

**Kako ste prišli na idejo o ustanovitvi tako bogatega društva?**

**Danica Štefančič:** Na Rakeku se je v času pred osamosvojitvijo dogajalo marsikaj: zbori, gledališka dejavnost, po 90. pa je nastopilo kulturno mrtvilo. Sokrajani so me pričeli spodbujati k ustanovitvi društva, doma pa so me pri tem podprli. Takrat je društvo lahko ustanovila le skupina najmanj 10 ljudi in tako nam je uspelo. V začetku je društvo vodil sin Aleš. Zaradi velikega zanimanja smo najprej sestavili pevski zbor na pobudo Milice Rajacič, tudi prve mentorice, likovno sekcijo ter dramsko na pobudo Bojane Mišič. Prvih pet let smo za delovanje društva uporabljali prostore stare OŠ na Rakeku, nato pa se po zaslugi Bogdana Urbarja preselili v obnovljene prostore nekdanjega rakovškega sodišča. Z ogromno prostovoljnega dela, sčasoma pa tudi s podporo zasebnikov, nekaterih podjetij, kot, denimo, v začetku Bresta Cerknica, danes pa Ydrie Motors, Zavarovalnice Triglav in seveda najpomembnejšo pomočjo s strani Občine Cerknica, nam je uspelo preživeti do danes, ko je donatorskih sredstev vedno manj. Ob tem naj pohvalim tudi vse dosežanje župane občine, ki so imeli za naše delo vedno posluš in so nam v skladu s svojimi zmoglosti tudi vedno pomagali. Vsekakor pa našega društva že davno ne bi bilo več, če ne bi bilo tako veliki entuziasti. Hvala mentorjem in članom za vsak prispevek, ki ga doprinesejo k dobremu delu naše skupnosti.

**Je bilo torej petje povod za ustanovitev vašega društva?**

**Danica:** Res je. Želja po petju je bila na Rakeku vedno zelo močna in ljudje so si želeli petja. In tako zbor, ki šteje danes 25 pevk in pevcev, obstaja od samega začetka. Kasneje se je pokazala potreba po razširitvi, saj starejši angleške pesmi zaradi nepoznavanja jezika bistveno težje interpretiramo. Ob 5. obletnici

smo izdali prvo zgoščenko Da sem jaz ptičica ter se odločili za ustanovitev MePZ Cluster, ki tako poje že peto leto. Redno se udeležujemo srečanja pevskih zborov v Stični.

**Je PZ Cluster nastal kasneje?**

**Urša Lužar:** Cluster (op. p. skupek tonov) sestavlja 28 pretežno mlajših pevk in pevcev. Zborovodja je Blaž Rojko, ki pa vodenje počasi prepušča Andreji Lekše. Naš zbor je aktiven skozi vse leto. Nastopamo na decembrskem tradicionalnem samostojnem koncertu v Kulturnem domu, udeležimo se območne revije odraslih pevskih zborov, kjer nam je že uspelo napredovati na regijsko tekmovanje (v Šentvidu smo dosegli srebrno, v Kočevju pa bronasto priznanje) ter pripravimo junijski letni koncert v zelški cerkvi. Redno nastopamo doma in čez mejo. Na Hrvaškem, kjer smo bili toplo sprejeti, smo nastopili v Samoboru in v Zagrebu (Memorial Emila Koseta, ki je napisal pesmi, kot so Prišla bo pomlad, Sijaj, sijaj sončece). Pojemo različne zvrsti glasbe; od narodne, ljudske v priredbi, duhovne (gospel) ter druge v različnih jezikih. Med seboj smo zelo povezani in če nam kakšna pesem ne gre po načrtu, si v šali radi rečemo: »Če že nismo dobri, smo pa vsaj lepi.« Vsi, tudi moški glasovi, ki vas petje zanima, se nam lahko pridružite ob petkih.

**Poleg ubranega petja pa v društvu uspešno gojite tudi igro.**

**Danica:** V devetih letih delovanja se je iger kar nabralo: Na kmetih, Sen kresne noči, Minister v škripcih, Afera poln kufr, tudi avtorskih: Rakovizija, Kdo je ubil Mici ... Sekcija se lahko pohvali z mnogimi priznanji. Letošnja glavna je Linhartova nagrada za glavno žensko vlogo v igri Bosa v parku, ki jo je prejela Maja Malec, nagrado za najboljšo moško vlogo v igri Afera poln kufr je prejel

Aleš Štefančič, nagrado za najboljšo stransko vlogo pa je prejela Aleksandra Stefanovski. Sodelovanje z režiserji z Akademije za gledališče, radio, film in televizijo se nam bogato obrestuje. Razmišljamo, da bi po neka-jletnem premoru ponovno vzpostavili otroško gledališko skupino, saj je zanimanja dovolj, si pa želimo več aktivnih članov pri odrasli skupini, kjer je opazen osip zaradi obveznosti dijakov in študentov.

#### **Kako je s folkloro?**

**Danica:** Že vrsto let jih vodi mentorica Vida Žlogar, ki je pred leti plesala v Akademski folklorni skupini France Marolt, opravila pa je tudi strokovni izpit. Letos smo organizirali prvi mednarodni festival, sicer pa so gostovali v Franciji, lani v Španiji in drugod in se udeležujejo različnih srečanj ter tekmovanj. Lani je Vida Žlogar za svoje delo prejela bronasto taborsko priznanje.

#### **Tudi likovna sekcija obstaja že od začetka. Kaj vse se lahko pri vas nauči bodoči umetnik?**

**Martin Petrič:** V okviru naše sekcije ponujamo širok spekter likovnih dejavnosti: od akvarela, risbe, keramike, slikanja, kiparstva ..., kar izpopolnjujemo z rednimi izobraževanji. Naši tečaji so brezplačni, udeleži pa se jih lahko vsak, ki ga to zanima. Predsednica sekcije, Karmen Petrič, že sedem let organizira Ex-tempore, manjše prijateljsko tridnevno tekmovanje, ki združuje likovnike iz vse Slovenije. Sodelujemo tudi z JSKD in se udeležujemo različnih likovnih kolonij. V Rakovem Škocjanu v sodelovanju z Akademijo za likovno umetnost in oblikovanje iz Ljubljane vsako leto izpeljemo tudi 10- dnevni mednarodni projekt Vajkard ([www.vajkard.org](http://www.vajkard.org)), ki je odprt za javnost in prek katerega mentorji iz različnih evropskih držav na udeležence prenašajo svoje znanje. Delavnice se udeleži med 25 in 30 ljudi. Razstava teh del bo svoja vrata odprla 3. avgusta, ob 19. uri, na gradu Snežnik in si jo boste lahko ogledali ves mesec, v oktobru pa ste v prostore knjižnice na Rakeku vabljeni na ogled razstave del, zdaj že pokojne Milice Rajacič, prve mentorice naše sekcije.

#### **Na Rakeku že vrsto let tudi uspešno klekljate.**

**Zmaga Raljevič:** V naši sekciji, ki šteje kakih 35 članic vseh starosti, se je v vseh letih delovanja klekljanja naučilo okrog 30 otrok in prek sto klekljaric od vsepovsod, tudi iz Logatca in Postojne. V prvi vrsti se učimo najbolj znane idrijske čipke, ki je meni, rojena sem v Otlici nad Ajdovščino in jo klekljam

že od osnovnošolskih let, ko sem obiskovala klekljarsko šolo, še posebej blizu. Kasneje sem pridobila izobrazbo modni oblikovalec, se vzporedno naučila tudi drugih klekljarskih tehnik in vse skupaj okronala še z nacionalno poklicno kvalifikacijo, s katero lahko tudi poučujem klekljanje. Redno se udeležujem raznih klekljarskih delavnic, ki potekajo v Idriji, saj je potrebno biti tudi na tem področju na tekočem. Zaradi prostorske stiske smo organizirani v dve skupini. Trenutno sem edina mentorica, a si želim, da bi dobila še kakšno okrepitev in sčasoma tudi zamenjavo. Sicer pa je klekljanje v vzponu. Vsako leto se udeležimo republiškega tekmovanja v klekljanju, na kar smo res ponosni, kakor tudi na bronasto taborsko priznanje, ki smo ga prejeli letos.

**Danica:** V mednarodnem projektu Leonardo da Vinci: Čipka – razkošje in priložnost, ki se ga je vključno s Slovenijo udeležilo šest držav, katerih ekipe so morale rekonstruirati po tri obleke s čipkami, starejše od 100 let in je trajal dve leti, je bila čipka slovenske ekipe, v kateri je sodelovala tudi Zmaga (projekt Čipka – razkošje in priložnost pa je osvojil tudi Jabolko kakovosti 2011). Zmaga je bila izbrana tudi za sodelovanje na Dnevih evropske kulturne dediščine, ki je potekalo lani v Franciji, sodeluje pa tudi pri drugih projektih.

#### **Ali nameravate letošnje 10-letnico društva zaokrožiti s kakšnim skupnim predstavitvenim dogodkom?**

**Danica:** Vsekakor. V soboto, 20. oktobra, se bo celotno društvo predstavilo v Kulturnem domu Cerknica ter se ob tej priložnosti s priznanji spomnilo zaslužnih in najvztrajnejših članov našega društva. Delovanje bomo obeležili tudi z izdajo biltena v katerem bodo delo zadnjih desetih let predstavile vse sekcije. Sicer pa se vsa letošnja dogajanja v okviru programa društva bolj ali manj vrtijo okrog obeleževanja obletnice. Letos smo izredno ponosni na srebrno taborsko priznanje, ki nam ga je ob obletnici delovanja društva ob občinskem prazniku podarila Občina Cerknica, saj smo s tem dobili potrditev, da smo na pravi poti in je naše delo opaženo ter spoštovano. Ob tem se Občini Cerknica zahvaljujemo tudi za to, da se zaveda, da je kultura pomembna, saj nas pogosto prav kultura drži pokonci.

#### **Kaj pa načrti za naprej?**

**Danica:** Temelji društva so dobro postavljeni, z ustreznimi usposobljenimi mentorji, kar je za solidno delo društva zelo pomembno. Si pa želimo čim več članov in podmladka. Ne



zgolj zaradi pomladitve društva, temveč tudi zato, ker se zavedamo, da več, kot bo mladine v društvu, manj jih bo prepuščenih ulici. Da rastemo naprej, dokazuje tudi mala plesna sekcija, ki smo jo ustanovili pred dvema letoma in vključuje že 50 otrok. Mlajši tudi počasi

prevzemajo mentorstvo in vodenje. Še naprej se želimo kar najbolj približati ljudem, pri čemer nam s svojimi idejami lahko pomagajo tudi sami. Tukaj smo zaradi ljudi in predvsem za ljudi. •**Damijana Škrlj**



**KUD Rak pod svojo streho združuje sedem sekciji, tudi pevsko. Danica Stefančič pravi, da je bila želja po petju na Rakeku vedno zelo močna in tudi tamkajšni ljudje so si petja izjemno želeli.**



**DOBERDOB** - Likovna kolonija za mlade iz petih držav

# Sredi ustvarjalnega okolja pognala nova prijateljstva

*Gobec: »Uresničili smo mali čudež« - Prihodnja kolonija bo v Porabju*

Na doberdobski Gradini se je včeraj zaključila teden dni trajajoča likovna kolonija, ki so jo sooblikovali mladi in obe-tajajoči ustvarjalci iz petih držav. Kot smo v našem dnevniku že poročali, je šlo za skupino 35 ljubiteljev umetnosti, »starih« od 11. do 15. leta, ki so na doberdobskem Krašu spoznavali različne umetniške zvrsti in razvijali lastno ustvarjalno žilico. To je bila že 42. kolonija po vrsti, katere namen je po eni strani uvajati mladino v svet umetnosti, po drugi strani pa povezati mlade iz Slovenije s pripadniki slovenskih manjšin iz Italije, Avstrije, Madžarske in Hrvaške. V obeh primerih je doberdobska kolonija dosegla in preseгла zastavljene cilje, saj so se ob nabranem znanju vzpostavile prijateljske vezi med mladimi iz različnih držav in družbenih ureditev, ki pa ju povezuje jezik in kulturno izročilo. V tednu dni skupnega bivanja in ustvarjanja na Gradini so se te vezi samo še poglobile in položile temelje za nove oblike bodočega spoznavanja in sodelovanja.

To je v svojem pozdravnem nagovoru izrekel Igor Tuta, predsednik Zveze slovenskih kulturnih društev, ki je pripravila vse potrebno, da so se mladi na Gradini dobro počutili. Zahvalil se je vsem, ki so na kateri koli način pripomogli k uspehu likovnega tečaja: Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu, Javnemu skladu za kulturne dejavnosti, pa pokroviteljem pobud (Kraški zadružni banki, Zadružni banki Doberdob-Sovodnje, Slovenski kulturno-gospodarski zvezi) in nenazadnje zadrugi Rogos, ki je nudila gostoljubje tečajnikom. Zahvalil se je tudi sredstvom javnega obveščanja, ki so zgleđno poročali o pobudi. Posebno se je zahvalil mentorjem, ki so ves teden preživeli z mladimi tečajniki. To so bili vodja kolonije Štefan Turk ter mentorji Jasna Merku, Luisa Tomasetig, Ani Tretjak in Robin Soave. V imenu doberdobske občine je tečajnike, njihove starše in spremljevalce pozdravila podžupanja Luisa Ger-golet, ki je predvsem izpostavila željo, da bi se vezi med mladimi nikoli ne pretrga-

le. Pred mikrofonom je stopil tudi Lojze Gobec, eden od ustanoviteljev kolonije. Povzel je prehojeno pot in jo ocenil za izjemno. »V čudeže ne verjamem, vendar to, kar smo v vseh teh letih uresničili, spominja na mali čudež«, je povedal Gobec. Ob koncu je še predstavil knjigo-almanah, ki v podobi in besedi opisuje vse dosedanje kolonije. Zaradi skopo odmerjenih sredstev je knjiga žal izšla v majhni nakladi.

Po kratkem nagovoru mentorjev, ki so opisali preživete dneve na Gradini, je spregovoril še predsednik Zveze Slovencev na Madžarskem, Jože Hirnök, ki je povabil mlade, naj se udeležijo tudi 43. likovne kolonije, ki bo na sporedu prihodnje leto v Porabju. Predvsem je iznesel upanje, da varčevalni ukrepi, ki jih uvajajo države, ne bi prizadeli narodnostnih manjšin, ki so ob kriznih obdobjih najbolj izpostavljene. Prisotni so si lahko ogledali tudi razstavljene umetnine, ki jih je je na Gradini ustvarila bujna mladostna domišljija. (vip)



Udeleženci kolonije in nekateri gostje po včerajšnji slovesnosti (zgoraj), med ustvarjanjem (desno) VIP, ZSKL

Page: 9

Reach: 11000

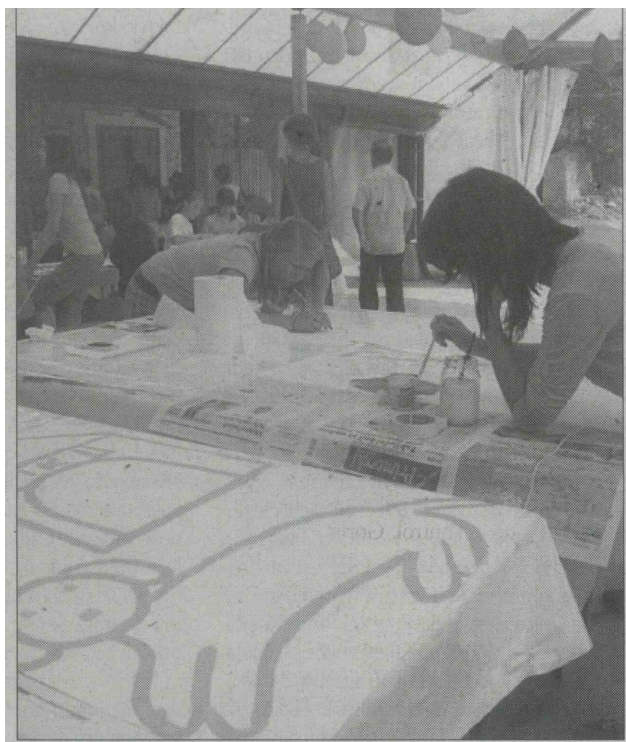
Country: SLOVENIA

Size: 457 cm2

Kazalo

2 / 2

---



## V DSP pogovor o slovenski književnosti in slovanskem svetu

V DSP pogovor o slovenski književnosti in slovanskem svetu

Ljubljana, 27. avgusta (STA) – V prostorih Društva slovenskih pisateljev (DSP) je nocoj potekala okrogla miza o odnosih med slovensko književnostjo in slovanskim svetom. Sodelujoči so se strinjali, da so za krepitev stikov poleg prevajanja literature pomembna rezidenčna bivanja in štipendije za prevajalce in literate, lektorati in izmenjave študentov slovanskih jezikov.

Mednarodna ustanova Forum slovanskih kultur (FSK) od leta 2004 skrbi za ohranjanje in razvijanje tradicij in vsebin, ki družijo države, kjer govorijo slovanske jezike. Eden od njihovih zadnjih projektov je Slovanski umetnik v rezidenci, program štipendiranega rezidenčnega bivanja slovanskih ustvarjalcev v stanovanjih, s katerimi razpolaga Javni zavod za kulturne dejavnosti (JSKD).

V okviru tega programa v Sloveniji biva poljska prevajalka slovenske literature Marlena Gruda, ki pripravlja doktorsko disertacijo na temo junaka v slovenski prozi od leta 1991, poleg tega pa se ukvarja z raziskovalnim projektom na temo Slovenska književnost in slovanski svet: Ustvarjalnost in recepcija. Grudova, ki je povezovala nocojšnjo debato, je govornike k predstavitvi stališč pozvala z mislijo, da je slovanska vzajemnost "še bolj v zraku".

Pisatelj in predsednik slovenskega programskega sveta FSK Vlado Žabot se je odzval s predstavitvijo nastanka in organiziranosti FSK in poudaril, da je ena od ambicij te mednarodne ustanove, da obrne tok medkulturne izmenjave tudi v smer iz Vzhoda proti Zahodu. "Projektov imamo veliko, težava pa je v tem, da se v državah članicah z menjavami vlad spreminja politična volja za uresničitev projektov," je pojasnil Žabot.

Pisatelj in upokojeni direktor Javne agencije za knjigo Slavko Pregl je povedal, da si je agencija zastavila za svoj cilj krepitev dejavnosti v tujini, tudi v slovanskem svetu, zato so med drugim izdelali brošure in kataloge za predstavitev na knjižnih sejnih, vzorčne prevode in seminarje za prevajalce v Sloveniji. "Projekti so bili zastavljeni dobro, problem pa je, da se je novo ministrstvo pri knjigi odločilo varčevati bolj kot drugje. Upam, da bo prevladal razum in da se bodo projekti izvajali še naprej," je dejal Pregl.

Po oceni predstojnika oddelka za slavistiko na ljubljanski Filozofski fakulteti Nikolaja Ježa, ki je tudi prevajalec iz poljščine, se je po padcu železne zavese družbeno življenje slovanskih držav med seboj bolje povežalo, kar pa ne velja za literarno življenje. Kot je dodal pesnik in prevajalec iz angleščine in ruščine Milan Jesih, tudi na področju kulture velja nekakšna zakonitost, da Slovenec poklekne pred Američanom, hkrati pa gleda zviška na druge slovanske države.

Okroglo mizo, na kateri sta sodelovala še pesnik, pisatelj in urednik Ivo Stropnik ter češki prevajalec Petr Mainuš, so organizirali FSK, DSP in Društvo slovenskih književnih prevajalcev.

ut/arh

27.08.2012 21:51

## Pesmi nastajajo, kot teče življenje

pogovor Vlado Kreslin poet in glasbenik

Pop/Kultura - torek, 28.08.2012

Tekst: Ingrid Mager

 Všeč mi je  0  0

**LJUBLJANA** - Že enaindvajsetič bo Vlado Kreslin nastopil na ljubljanskem poletnem festivalu, nocoj ob 20.30 v Križankah, ki bodo zagotovo spet polne. Kaj na Kreslinu je takšnega, da privablja množice že vrsto let in da si ga želi prav vsak koncertni organizator v Sloveniji tudi zato, ker je gospod s črno kitaro in klobukom, sicer poet in glasbenik v najiskrenejšem pomenu, vedno tudi komercialni zadetek v polno!? Svoj uspeh si je vsestranski umetnik prigaral: od prvih bendov v sedemdesetih letih (Apollo, Špirit group, Horizont, Sanje, Avantura) do projektov s skupino Martin Krpan in pozneje z Beltinško bando in Malimi bogovi, pa z izleti v tujino, sodelovanji z drugimi glasbeniki, denimo leta 1991 v Ljubljani z Bobom Dylanom, kot tudi samostojno, kantavtorsko.



(Foto: Sonja Garnitschnig)

Izdal je štirinajst albumov, na njih je avtor vseh besedil, ki jih je uglasbil sam ali skupaj s skladateljem in kitaristom Mirom Tomassinijem, s katerim sodeluje od *Tiste črne kitare* leta 1985. Vlado Kreslin mnogokrat k sebi na oder povabi tuje ali domače mlajše muzičarje, nocoj bo ob njem poleg zvestih članov Beltinške bande in Malih bogov tudi mlada zasedba Balkan Boys. Kreslin je mojster velikih koncertov, že dvajset let vsakega decembra v Cankarjevem domu pripravi tradicionalne koncerte z gosti. Napisal je več knjig in pesmaric, nazadnje obsežno notno knjigo *Pesmarica* (2011), ter uglasbil več filmov in gledaliških predstav.

**Festival Ljubljana, četudi je največji v državi, si programa brez vašega koncerta verjetno ne zna več predstavljati, očitno se jim tudi precej "izplačate". Kakšna je formula do uspešnega "trade marka"?**

Letos smo že enaindvajsetič del rednega programa Festivala Ljubljana. Ne vem pa, kakšna je formula; morebiti je v tem, da je ne iščeš, da se z njo ne obremenjuješ.

**Tokrat nastopite z obetajočimi Balkan Boys. Čemu ste jih povabili s sabo na oder?**

Povod je bila njihova priredba pesmi *Namesto koga roža cveti*. Bil sem gost na njihovem promocijskem koncertu. Po dvajsetih letih, ko smo s skupino Šukar preigrali cigansko muziko, sem se je dotaknil spet z Balkan Boys. To so mladi, talentirani in strastni glasbeniki.

**Kolikokrat ste že zaigrali Tisto črno kitaro? Ljudje jo hočejo slišati, kaj pa vi? Jo kdaj preskočite?**

Tisto črno kitaro sem zaigral že nešteto. Tudi Rolling Stones že desetletja sprašujejo, ali se še niso naveličali izvajati Satisfaction. Toda zakaj bi se je naveličal? Saj je živa in se stalno spreminja, tako kot so živi in se stalno spreminjajo tudi njeni poslušalci. Včasih je ne zaigramo, ker so koncerti prekratki, haha!

**Lepo, da so vas medse sprejeli tudi člani Društva slovenskih pisateljev, s čimer so vam tudi formalno priznali moč vaše besede. Ali v tem trenutku že nastajajo nove pesmi?**

Da, nastajajo venomer, kot teče življenje. Ravno kar sem prišel s pogreba dragega prijatelja.

**To ni političen song... Nič kaj optimistično ne kaže naši državi, politiki so izgubili zaupanje ljudi. Kako bi zvenel vaš "političen song", da bi mu učinkovito prisluhnili tudi naši politiki?**

Ravno te dni so mi prisluhnili na odprtju Radgonskega sejma, vendar sem pel bolj "domoljubne" prekmurske pesmi (smeh). Sicer je res, da nam v veliki večini kažejo poti "špecarji iz prvih klopi", vendar vsega tudi ne bi smeli naprtiti politikom. To je najlažje. Neka druga naša pesem pravi: "...poj mi pesem o povprečnosti / fovšljivosti / ubogljivosti in kako se je znebi!"

**V kantavtorstvu se zdi, da niste več tako osamljeni. Pravijo, da je ta glasbena zvrst deficitarna, a ravno vi to tezo postavljate na glavo, tudi z rockovskimi ali ljudskimi prijemi. Imate kakšen nasvet za mlade glasbene avtorje?**

Kot smo prvi po številu traktorjev na prebivalca na svetu, če se izrazim v duhu radgonskega sejma, mislim, da smo v vrhu tudi po gostoti kantavtorjev. In kot v športu smo tudi tu individualisti. Malo težje zdržimo neskegani v ekipi (smeh). Bolj kot za avtorje bi imel nasvet za urednike in medije: svetoval bi jim, da prisluhnejo mladim avtorjem, jih vrtijo in objavljajo.

 Všeč mi je

 Postani prvi od prijateljev, ki mu je to všeč.

 +1  0



## GLEDALIŠČE

### MARIBOR

**OPERABALET MARIBOR**  
SLOVENSKO NARODNO GLEDALIŠČE  
SLOVENE NATIONAL THEATRE

**MARIBOR2012**  
Evropska prestolnica kulture

**RADIO TELEVIZIJA SLOVENIJA**

Regionalni center Maribor

# Koncert pod zvezdami

**CONCERT UNDER THE STARS**

umetniška zasnova in glasbeno vodstvo **Benjamin Pionnier**

**Simfonični orkester SNG Maribor**  
**Zbor Opere in Balet SNG Maribor**  
**Čarobno gledališče SALTIMBANKO**

**Trg Leona Štuklja, četrtek, 30. avgust 2012, ob 20. uri**  
V primeru slabega vremena koncert odpade.

**INVESTIRANJE V KULTURNI JUTRI**  
**INVESTING IN A CULTURAL TOMORROW**

### PTUJ

**ART Stays 2012.** 10. Festival sodobne umetnosti. ART Stays 2012, Galerija Tenzor. Do 1. 9.  
Roald Dahl: Gregorjevo čudežno zdravilo.  
Režija Ivana Djilas. Prva uprizoritev v sezoni 2012/13 - izpod odra ob 18.00, petek, 7. 9.

#### Vpis abonmajev

Vpis v otroška abonmaja **KRESNIČKA** ob 10.00 in **ZVEZDICA** ob 11.30 ter abonmaja za odrasle **REDNI TESPIS** in **IZBIRNI ORFEJ** bo potekal od 12. 9. do 5. 10. Vpis bo možen v delovnem času blagajne. Vsak delavnik od 9.00 do 13.00, ob sredah do 17.00 na blagajni, vhod iz Murkove ulice.

Dosedanji abonenti boste lahko svoj abonmajski sedež obnovili od srede, 12. 9., do vključno ponedeljka, 24. 9.

Novi abonenti ste k vpisu vabljeni od torka, 25. 9., do vključno petka, 5. 10. Informacije po tel. 02 749 32 50, info@mgp.si, www.mgp.si.

Vpis v **GLEDALŠKI STUDIO** bo potekal od 3. 9. do 1. 10. v območni izpostavi **JSKD** Ptuj (Narodni dom, Jadranska 13, Ptuj) vsak dan med 8.00 in 15.00. Lahko pošljete tudi izpolnjeno in podpisano prijavnico, ki jo najdete na spletni strani www.mgp.si, po pošti na naslov **OJ JSKD** Ptuj, Jadranska 13.

### CELJE

Vpis abonmajev od 3. do 18. 9. vsak delavnik med 9.00 in 12.00 ter 15.00 in 17.00, v soboto pa med 9.00 in 12.00. www.slg-ce.si.

Gledališče Hiša kulture Celje, Gregor Strniša: **ZABE**, prva premiera 29. 8. ob 21.00 (če bo slabo vreme, bo predstava v Celjskem domu).